

لِكَ لِرَاصِنْ

لِمْ لَسْ حِلْ قَبُودُ الْأَسْهَقَاتُ

تاریخ : 15/10/2024

١٥/١٠/٢٠٢٤ .

توفیت: 36:07:02 م

الصفحة ١ / ١

63

محمد سونو خان		منسق بينه	102350	اسم الموظف
2024-10-01	تاريخ اخر عودة من اجازة	تصفيية اجازة	105010	المهنة
1	رقم التصفيية للموظف	نوع التصفيية	2024-10-15	تاريخ التصفيية
نقدی	صرف تذكرة السفر	تاريخ أول مباشرة	765	مدة الخدمة من اخر تصفيية
0	المدة من آخر تصفيية	مدة الاجازة المستحقة	2022-08-31	تاريخ اخر تصفيية
سكن جماعي	نوع بدل السكن	رقم الاقامة	2022-09-01	تاريخ التعيين
3000	بدلات طبيعة عمل	بدل اعاشة	12000	الراتب الاساسي
0	بدل الانتقال	بدل السكن الشهري	0	بدل اضافي ثابت
15000	اجمالي	مشروع الجافورة 6	1112210011	الهيكل
ملاحظات				
مستحقات خاصة بشهر التصفيية				
0.00	بدل طعام	بدل انتقال	6,000.00	راتب أساسى
0.00	بدل إشراف	بدل عمل إضافي	1,500.00	بدل طبيعة عمل
0.00	بدل السكن الشهري	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدلات أخرى
0	عدد الأفراد / التذاكر	قيمة المكافأة	0.00	عمل إضافي
723.68	تذكرة سفر	صاريف التأشيرة	22,312.00	مستحقات خاصة بالتصفيية
0.00	مستحقات أخرى-رصيد	بدل نهاية خدمة	0.00	بدل أجازة ✓
0		بدل سكن	0.00	شهر انذار
استقطاعات خاصة بشهر التصفيية				
0.00	حسيميات أخرى	قيمة الاستقطاع	0.00	تأمينات
0.00	احتيادية بدون راتب	استقطاع مرضي	0.00	طارئة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	غياب ياذن	0.00	تعدي الحد
200.00	الخروج والعودة	التأمين الطبي	0.00	استقطاعات خاصة بالتصفيية
0.00	مبلغ محجوز تذكرة	تأمينات	0.00	اجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز اقامة	بدل سكن	0.00	استقطاعات أخرى
0.00	عدد الأيام الطارئة تتعدي الحد	صاريف الاقامة	0.00	قيمة أيام طارئة تتعدي الحد
ملاحظات				
29,835.68	الصافي المستحق ✓	القيمة	سنة	شهر
0.00	اجمالي الحسميات ✓			الرواتب السابقة :
700.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفيية	30,535.68	✓	اجمالي المستحق

المدى العام

مصدر المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

السادس

محاسب الـ و اتنـ

20 24
15

العدد العالى
١٧١٣٢٠

الموارد البشرية

السادس

محاسب الرواتب
Fatimah
555

13 - 10 - 2024



شركة مبارك مرعي السالمي للمقاولات

Employee Information		Leave Request Details		Employee Management		Final Approval		
Site	Department	Job Title	NAME	Employee ID	Employee Name	Employee Status	Comments	
PKG-6	Safety Dept.	Environmental Coordinator	India	Mohammad Sonu Khan	2350			
I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time				أعلم بالكم بالموافقة على طلب الإجازة حتى أن أتمد بتسليم كافة المهام المرفقة الموافقة إلى وتسليم ما في عهدي قبل تسلق للتجارة وأتمنى بالسرعة وبمبادرة العمل في الوقت المحدد				
30 Days	عدد الأيام	Duration of vacation	<input checked="" type="checkbox"/> لفترة تفاهة (مستقلة) <input type="checkbox"/> لفترة انتظار (بعد مستقلات) <input type="checkbox"/> لفترة صفر / مع <input type="checkbox"/> أخرى	نوع الإجازة				
06/10/2024	تاريخ بداية الإجازة							
05/10/2024	تاريخ انتهاء الإجازة							
05/11/2024	تاريخ مباركة العمل بعد الإجازة							
Travel destination and contact information								
Mobile	0573192374	Arrival Airport/Departure port	Dammam / PATNA	City	Al Kobar	Country	Saudi Arabia/India	
Notes:	Booking for Annual Vacation							
30/09/2024	تاريخ تقديم الطلب	Signature: Mohammad Sonu Khan : NAME						
For a replacement employee								
Signature	Pledge	Code	Job Type	Employee Status				
	أتعهد بالقيام بمهام وظيفة المتردor و باستلام مهامك حتى عودتك من الإجازة دون تقصير أو مغافلة ملحوظة إضافية	2778	Environmental Coordinator	Sohail Arshad				
Notes:								
Employee management								
Director of Administration	Direct manager							
<input checked="" type="checkbox"/> لا مفعى ويتمدد <input type="checkbox"/> تذبذب حتى تاريخ: 2024/10/30 <input type="checkbox"/> غير موثق	<input checked="" type="checkbox"/> لا مفعى ويتمدد <input type="checkbox"/> تذبذب حتى تاريخ: 2024/10/30 <input type="checkbox"/> غير موثق							
Gubran Sallal : NAME	Heeran . K : NAME							
Notes:	Signature: Heeran . K : NAME							
Human Resource Management								
<input checked="" type="checkbox"/> موافقة <input type="checkbox"/> غير ممتنعة <input type="checkbox"/> رسمية الإجازات المستقل	تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة تاريخ مباركة العمل الآخرين تاريخ تفاهة الإجازة حالة استقالة تذكر المطر							
Notes:								
HR MANAGER	Personnel							
<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 42 <input type="checkbox"/> 200	التاريخ والتاريخ Signature: 2022-9-1							
Notes:								
Final approval								
C.E.O Approval	Sector Manager							
<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	التاريخ والتاريخ Signature: 2022-9-1							
Notes:								

MMS-HR-VF-0001



شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار ب المباشرة العمل

Effective Date Notice

1	<p>ID No: <u>HSE</u> Title: <u>2350</u>, Name: <u>الاسم: سونو</u>, الوظيفة: <u>HSE</u> Section: <u>65</u>, Department: <u>ادارة</u>, Nationality: <u>جافز</u>, Starting work at: <u>1-12-2024</u>, الجنسية: <u>تاريخ المباشرة:</u></p> <p><u>توقيع المدير المباشر</u> <u>توقيع الموظف:</u></p>	1
---	--	---

2	<p>To: Personnel Department.</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time. التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>20/1/2024</u></p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>2024/12/1</u></p> <p>مدير الموارد البشرية مدير الموارد البشرية الاسم: <u>سونو</u> الاسم: <u>سونو</u> التوقيع: <u>982</u> التوقيع: <u>982</u> التاريخ: <u>2024/12/1</u> التاريخ: <u>2024/12/1</u></p>	2
---	--	---

3	<p>الاعتماد النهائي</p> <p>المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع: <u>12/12/2024</u></p> <p>التاريخ: <u>12/12/2024</u></p>	3
---	--	---

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لدى الموظف

DD M-E



العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 7666174

رقم العقد: 7666174

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 10-02-1444 (06-09-2022), between:

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 10-02-1444 الموافق 06-09-2022 م بين كل من:

FIRST PARTY:

شركة درب الصحراء للمقاولات شركة شخص واحد
National Unified Number: 7025698411
Establishment Number: 1-2319793
Commercial Registration: 1010740598
Address: الرياض طلحة بن خوبيل الاسدي
Work Location: Al-Hofuf
Email Address: hr2@alsalomi.com
Represented by: المدير العام as مبارك السلومني
hereinafter referred to as (First Party),

شركة درب الصحراء للمقاولات شركة شخص واحد
الرقم الوطني الموحد: 7025698411
رقم المنشآة: 1-2319793
السجل التجاري: 1010740598
العنوان: الرياض طلحة بن خوبيل الاسدي
مكان العمل: المفروض
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com
ويمثلها بالتوقيع: مبارك السلومني بصفته المدير العام
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).

SECOND PARTY:

Name: MOHAMMAD SONU KHAN
Profession: rolling worker
Employee Number: 1
Nationality: Indian
Date of Birth: 20-09-1986
Identity Number: 2370033744
ID Type: Iqama ID
ID Expiry Date: 07-11-2024
Gender: Male
Religion: Muslim
Marital Status: SINGLE
Education: Bachelor's degree
Speciality: Business Management
Iban: SA8480000527608016027611
Bank Name: Al Rajhi Bank
Email Address: mdsonukhan18@gmail.com
Mobile Number: 966 573192374

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **meles** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is **1 year**, starting from **11-09-2024** and ends in **10-09-2025**, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is **06-09-2022**.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the

الطرف الأول:

الاسم: MOHAMMAD SONU KHAN
المهنة: مليس
الرقم الوظيفي: 1
الجنسية: هندي
تاريخ الميلاد: 1986-09-20
رقم الهوية: 2370033744
نوع الهوية: إقامة
تاريخ الانتهاء: 2024-11-07
الجنس: ذكر
الديانة: مسلم
الحالة الاجتماعية: أعزب
المؤهل العلمي: بكالوريوس أو ما يعادلها
التخصص: إدارة الأعمال
رقم الآیان: SA8480000527608016027611
اسم البنك: مصرف الراجحي
البريد الإلكتروني: mdsonukhan18@gmail.com
رقم الجوال: 966 573192374
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

الطرف الثاني:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة مليس و مباشرةً للأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، والتسعين) من نظام العمل.

مدة هذا العقد **1 سنة** يبدأ من تاريخ **11-09-2024**، وينتهي في **10-09-2025**. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو **06-09-2022**.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل (90) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.



contract 90 days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 12,000.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Provide adequate housing throughout the contract period
2. Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

يُخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في إنهاء

أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتتعدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرًا إضافيًّا عن ساعات العمل الإضافية بوازي أجر الساعة مضافً إلى 50% من أجره الأساسي.

الالتزامات الأولى

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسى قدره 12,000.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. توفير سكن مناسب طوال فترة العقد
2. توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكنهم إلى مقر العمل

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدمًا عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بمعرفة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب احتياجاتها

يتتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتراقب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بإنفاقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

الالتزامات الثانية

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in الرياض regarding the work of اعمال الهندسية والمقاولات والمنطقة الشرقية

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 5-year anywhere in **المنطقة الشرفية والراغبة** regarding the work of **أعمال الهندسة** **المهندس**.

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations.

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance.

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing.

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنية ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتنی عناية كافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوکة للطرف الأول
الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يبعيد إلى الطرف الأول المواد غير
المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يتشرط لذلك أجرًأً إضافيًّا في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناء للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض والمنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل أعمال الهندسة والمقاولات.

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 5 سنوات وذلك في أي مكان من المنطقة الشرقية والرياض فيما يتعلق بعمل اعمال الهندسة والعقارات.

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول وينتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لنك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Section 8.11

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على انهائه بشرط موافقة الطرف، الثاني، كتابة.

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل.

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنتهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل.

كفاية نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين

period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

Additional Terms

1. In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by مبارك السلومي at 06-09-2022 09:53

تم الاتساع بواسطة: مبارك السلومي بتاريخ 09:53 2022-09-06

This contract is Active as in 06-10-2024

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 2024-10-06

من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وبحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

النظام الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكتروني في منصة قوى لكل من الطرفين ويلزمه كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتغييره من خلال منصة قوى وإلا اعتذر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى بما المعهود بهما نظاماً.

بنود إضافية

1. في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقدار راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام

تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية